

# DIRECTRICES Y ORIENTACIONES GENERALES PARA LAS PRUEBAS DE ACCESO Y ADMISIÓN A LA UNIVERSIDAD

Curso: **2024/2025** Asignatura: **LENGUA EXTRANJERA I (ITALIANO)**

## **1.º Comentarios acerca del programa del segundo curso del Bachillerato, en relación con la Prueba de Acceso y Admisión a la Universidad**

Siguiendo las indicaciones de las autoridades académicas, el presente documento se rige por la siguiente normativa en vigor: el Real Decreto 243/2022, de 5 de abril, por el que se establecen la ordenación y las enseñanzas mínimas del Bachillerato; el 103/2023, de 9 de mayo, por el que se establece la ordenación y el currículo de la etapa de Bachillerato en la Comunidad Autónoma de Andalucía; la Orden de 30 de mayo de 2023, por la que se desarrolla el currículo correspondiente a la etapa de Bachillerato en la Comunidad Autónoma de Andalucía, se regulan determinados aspectos de la atención a la diversidad y se establece la ordenación de la evaluación del proceso de aprendizaje del alumnado; el Real Decreto 534/2024, de 11 de junio, por el que se regulan los requisitos de acceso a las enseñanzas universitarias oficiales de Grado, las características básicas de la prueba de acceso y la normativa básica de los procedimientos de admisión; el acuerdo de mínimos para todos los distritos alcanzado en las VI Jornadas de Coordinación CRUE (Bilbao, 26 y 27 de septiembre de 2024). En consecuencia, si bien en algunos ejercicios se ofrecerán distintas posibilidades de elección, en los bloques A y B (véase Estructura de la prueba), las preguntas carecen de optatividad.

## **2.º Estructura de la prueba que se planteará para la asignatura**

La prueba, de carácter escrito y naturaleza práctica, consta de tres bloques de preguntas que evalúan, respectivamente, tres competencias distintas (comprensión, expresión, y conocimiento del léxico y la gramática). A continuación, se describe pormenorizadamente la estructura de cada uno de los bloques.

### **Bloque A (“Comprensione”)**

En el primer bloque de preguntas se ofrecerá al alumnado un texto auténtico no literario escrito recientemente en italiano estándar que aborde un tema de actualidad considerado próximo a la vida del alumnado. Dicho texto puede estar ligeramente adaptado y tendrá aproximadamente 250 palabras. A continuación, se plantearán preguntas acerca del texto.

La primera pregunta será abierta y en ella se pedirá resumir el contenido del texto empleando para ello entre 50 y 100 palabras. La segunda pregunta será semiabierta y consistirá en explicar el significado de algunas palabras presentes en el texto. Estas dos preguntas se contestarán con palabras propias y se evitará copiar del texto. En la tercera pregunta, de opción múltiple, se ofrecerán tres enunciados relativos al contenido del texto, que deberán identificarse como verdaderos o falsos.

En este bloque se tendrán en cuenta, sobre todo, las competencias de comprensión y expresión.

### **Bloque B (“Espressione”)**

El segundo bloque constará de dos preguntas.

La primera será una pregunta abierta en la que se deberá elaborar una redacción de un mínimo de 80 palabras. La segunda pregunta será semiabierta y consistirá en sustituir por sinónimos o equivalentes las palabras o expresiones extraídas del texto del primer bloque, que aparecerán subrayadas para su pronta identificación y conveniente contextualización.

En este bloque se tendrán en cuenta, sobre todo, las competencias de expresión, y conocimiento del léxico y de la gramática.

### **Bloque C (“Grammatica e lessico”)**

Este bloque constará de 3 preguntas independientes del texto del bloque 1.

Las preguntas 1 y 2 tendrán por objeto evaluar principalmente la competencia gramatical y léxica, y, en menor medida, la competencia de expresión. Consistirán en tres preguntas de las que el alumnado deberá elegir dos. La pregunta 3, en la cual pueden evaluarse las tres competencias mencionadas (comprensión, expresión, gramática y léxico) más la competencia de mediación, consistirá en la traducción del español al italiano de 4 oraciones de entre las que se elegirán 2.

### **Obras de referencia para el alumnado**

Gramáticas de referencia aconsejadas:

-Calvo Rigual, C. y Pavia, L. (2016). *Gramática sucinta de la lengua italiana*, Barcelona, Herder.

-Carrera Díaz, M. (2011), *Manual de gramática italiana*, Barcelona, Ariel, 2.ª ed.

Diccionarios monolingües recomendados:

-Cannella, M., Lazzarini, B. y Zaninello, A. (eds.), (2023). *Lo Zingarelli 2024. Vocabolario della lingua italiana*, Bolonia, Zanichelli.

-De Mauro, T. (2000), *Il dizionario della lingua italiana per il terzo millennio*, Milán, Paravia.

Diccionarios bilingües aconsejados:

-Arqués, R. y Padoan, A. (2020). *Dizionario Spagnolo-Italiano Italiano-Spagnolo*, Bolonia, Zanichelli, 2.ª ed.

-Calvo Rigual, C. y Giordano Gramegna, A. (2011), *Diccionario Avanzado Italiano Italiano-Spagnolo, Español-Italiano*, Barcelona, Herder.

Otros diccionarios:  
-<http://dizionari.corriere.it/>  
-<http://www.grandidizionari.it/>

### **3.º Instrucciones sobre el desarrollo de la prueba**

#### **3.1 De carácter general**

- La duración será de 90 minutos y presentará preguntas abiertas, semiabiertas y de selección múltiple.
- Con excepción del encabezado y de la introducción a cada bloque, el examen aparecerá íntegramente redactado en italiano y llevará incorporada la referencia a la puntuación de cada bloque y sección de preguntas.
- Se puede alterar el orden de las preguntas para responder, indicando claramente el número de las preguntas para facilitar la comprensión del examen y, en general, la labor de quien lo corrija o revise. La contestación deberá ser exclusivamente en italiano, salvo indicación específica.
- Debe responderse en el papel entregado para la realización del examen y NO en los folios que contienen el enunciado. Se escribirá siempre y exclusivamente con bolígrafo azul o negro de tinta no borrable.

#### **3.2 Materiales permitidos en la prueba**

No se permitirá el uso de diccionario alguno en ningún soporte ni de ningún otro material de apoyo durante la prueba.

#### **4.º Criterios generales de corrección** *(es imprescindible concretar las valoraciones que se harán en cada apartado y/o aspectos a tener en cuenta)*

Como normal general, se evaluarán la corrección gramatical, léxica y ortográfica, y la presentación. En los ejercicios de producción escrita, a esta norma se añadirán la coherencia y la cohesión, todo ello en un porcentaje mínimo del 15 %. En las respuestas a las preguntas sobre un texto, se evitará responder con la transcripción literal y se espera que el alumnado sea capaz de parafrasear el texto.

La puntuación correspondiente a las diferentes partes del ejercicio aparece especificada en el apartado 2 de este documento y en la propia prueba.

#### **5.º Información adicional** *(aquella que por su naturaleza no está contenida en los apartados anteriores)*

Intencionadamente en blanco.

#### **6.º Modelo de prueba**



# PRUEBA DE EVALUACIÓN DE BACHILLERATO PARA EL ACCESO A LA UNIVERSIDAD Y PRUEBAS DE ADMISIÓN

ANDALUCÍA, CEUTA, MELILLA y CENTROS en MARRUECOS

CURSO 2024-2025

LENGUA EXTRANJERA  
(ITALIANO)

- Instrucciones:**
- Duración: 90 minutos.
  - Todas las cuestiones deben responderse en el papel entregado para la realización del examen y nunca en los folios que contienen los enunciados.
  - La puntuación está indicada en cada uno de los apartados y subapartados.
  - No está permitido el uso de diccionario. Sólo se podrá usar bolígrafo azul o negro de tinta no borrrable.

## El examen constará de 3 bloques (A, B y C)

En cada bloque (**Comprensione, Espressione y Grammatica e lessico**) se plantean varias preguntas, de las que se debe responder al número que se indica en cada uno. En caso de responder a más cuestiones de las requeridas, serán tenidas en cuenta las respondidas en primer lugar hasta alcanzar dicho número.

### BLOQUE A (Comprensión lectora)

**Puntuación máxima: 3 puntos**

En este bloque se plantean 3 preguntas relacionadas con un texto.

#### **COMPRESIONE (3 punti)**

**Eseguire gli esercizi relativi al testo.**

#### **Testo**

Viaggiare è diventato ecologicamente insostenibile non solo per via dell'inquinamento o delle emissioni di gas serra: il problema sono anche i consumi smisurati di risorse, le città svuotate dei suoi residenti e con affitti alle stelle, gli enormi danni agli ecosistemi. Sarà ecologico fare un safari in Sudafrica? E andare a sciare sulla neve artificiale? È giusto viaggiare in paesi poveri contribuendo all'economia locale? Ma ecco il dilemma: nonostante sia in pratica una nuova forma di colonialismo, viaggiare ci piace, e lo facciamo sempre di più.

"Viaggiare oggi è proprio un paradosso, che non risolve", mi dice lo scrittore e storico della filosofia Paolo Pecere, autore de *Il senso della natura. Sette sentieri per la terra* (Sellerio 2024). "Se non ti sposti, non conosci; se ti sposti, hai un impatto. Io credo che oggi sia necessario farlo, in alternativa a tante abitudini e consumi altrettanto inquinanti, ovviamente con misura. Magari tra qualche decennio sarà tutto diverso. Siamo però animali migranti. Il problema è che la maggior parte dei popoli non può muoversi liberamente."

(Adattato da [www.internazionale.it](http://www.internazionale.it))

#### **1. Esercizi relativi al testo**

- Riassumere il contenuto del testo in 50-100 parole (2 punti).
- Spiegare il significato di queste 2 parole presenti nel testo (0,5 punti):  
INQUINAMENTO                      DECENNIO
- Indicare se le seguenti affermazioni sono vere o false (0,5 punti):
  - Il turismo mondiale non contribuisce al deterioro degli ecosistemi.
  - Oggi come oggi viaggiare è una stravaganza.

### BLOQUE B (Espressione)

**Puntuación máxima: 4 puntos**

En este bloque se plantearán 2 preguntas relacionadas con el texto del bloque A.

#### **ESPRESIONE (4 punti)**

- Spiegare in 80 parole: Quali sono secondo te i mezzi di trasporto più inquinanti e perché? (2,5 punti).**
- Sostituire la parola o parole sottolineate presenti nel testo con una parola o espressione equivalente (1,5 punti).**
  - i consumi smisurati
  - le città svuotate dei suoi residenti
  - con affitti alle stelle
  - Siamo però animali migranti



**PRUEBA DE EVALUACIÓN DE BACHILLERATO PARA EL  
ACCESO A LA UNIVERSIDAD Y PRUEBAS DE ADMISIÓN**  
ANDALUCÍA, CEUTA, MELILLA y CENTROS en MARRUECOS  
CURSO 2024-2025

LENGUA EXTRANJERA  
(ITALIANO)

- Instrucciones:**
- a) Duración: 90 minutos.
  - b) Todas las cuestiones deben responderse en el papel entregado para la realización del examen y nunca en los folios que contienen los enunciados.
  - c) La puntuación está indicada en cada uno de los apartados y subapartados.
  - d) No está permitido el uso de diccionario. Sólo se podrá usar bolígrafo azul o negro de tinta no borrrable.

**BLOQUE C (Gramática y léxico)**

**Puntuación máxima: 3 puntos**

**GRAMMATICA E LESSICO (3 puntos)**

**4. Scegliere due tra i seguenti esercizi (1 punto):**

**4.1 Cambiare il genere delle seguenti frasi (0,50).**

a) Il nostro amico olandese è molto divertente.

\_\_\_\_\_

b) I miei zii spagnoli amano bere il caffè.

\_\_\_\_\_

**4.2 Coniugare i verbi tra parentesi al passato prossimo (0,50).**

a) Cosa (TU-BERE) ..... ieri sera a casa di Emanuela?

b) Anna e Lorena (SVEGLIARSI) ..... alle otto.

**4.3 Completare le frasi con il pronome indiretto mancante (0,50).**

a) Hai telefonato a Maria? No, non ..... ho telefonato ancora.

b) (A NOI) ..... prestate la vostra bicicletta da corsa?

**5. Scegliere due tra i seguenti esercizi (1 punto):**

**5.1 Coniugare al futuro i verbi delle seguenti frasi (0,50):**

a) (LORO-ANDARE) ..... a Londra per Natale.

b) Domani il professore (SPIEGARE) ..... una nuova lezione.

**5.2 Volgere al plurale le seguenti frasi (0,50):**

a) Quel medico inglese è un amico di Giulia.

\_\_\_\_\_

b) La nostra collega ha comprato una camicetta blu.

\_\_\_\_\_

**5.3 Completare le frasi con il pronome relativo (0,50):**

a) La strada ..... abito è poco frequentata.

b) Le domande ..... devi rispondere sono facili.

**6. Tradurre due delle seguenti frasi (1 punto):**

6.1 Busco las palabras con las que expresarte lo que siento.

6.2 Hace dos años fuimos a ver un partido de fútbol.

6.3 El próximo verano vamos a Alemania para hacer un curso de alemán.

6.4 Vuestra hija tiene un fuerte dolor de cabeza desde esta mañana.

## 7.º Criterios específicos del modelo de prueba

La puntuación máxima del examen es de 10 puntos. De ellos, 3 se adjudican a la parte de comprensión lectora, 4 a la parte de expresión escrita y 3 a la parte de competencia gramatical y léxica.

En la sección (Bloque A) “Comprensione” (3 puntos), la primera pregunta valdrá 2, según un doble criterio de corrección: exactitud en la respuesta y corrección en la expresión (1 punto y 1 punto, respectivamente). La segunda pregunta valdrá 0,5 puntos, igualmente según un doble criterio de corrección: exactitud en la respuesta y corrección en la expresión. La tercera pregunta valdrá 0,5 puntos, que se repartirá entre las afirmaciones que deberán identificarse como verdaderas o falsas.

En la sección (Bloque B) “Espressione” (4 puntos), la primera pregunta valdrá 2,5 puntos, en función de tres criterios, a cada uno de los cuales se le adjudicará una tercera parte: corrección gramatical, riqueza y precisión léxicas, aspectos textuales y comunicativos. La redacción deberá atenerse estrictamente al tema planteado; de no ser así, la calificación será de 0 puntos. Con las 80 palabras requeridas se podrá optar a la totalidad de la puntuación; un número menor de palabras se evaluará proporcionalmente. A una redacción más larga le serán igualmente de aplicación los criterios establecidos. La segunda pregunta valdrá 1,5 puntos, que se repartirá entre el número de palabras o expresiones que deban ser sustituidas por un sinónimo o equivalente.

En la sección (Bloque C) “Grammatica e lessico” (3 puntos) habrá tres preguntas que evaluarán la competencia gramatical y léxica del alumnado. Las dos primeras, que valdrán 1 punto cada una, constarán de 3 ejercicios de los que deberán elegirse 2. La última pregunta, en cambio, consistirá en un ejercicio de traducción hacia el italiano en el que se podrán elegir 2 oraciones de 4 propuestas. El ejercicio de traducción valdrá 1 punto, que se repartirá entre los 2 enunciados elegidos para traducir.